



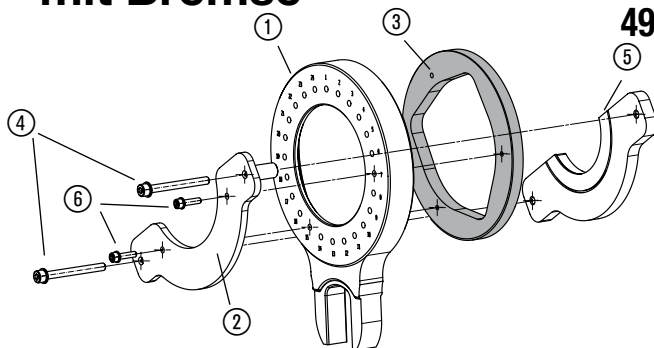
Anwendungshinweis

Rund-Spannplatte mit Bremse



Geniales Werkzeug

4900-39/11



Sehr geehrter Kunde,

Sie haben eine gute Wahl getroffen. Sie halten ein HAZET Qualitäts-Produkt in den Händen, das Sie nun in Betrieb nehmen wollen, zum Spannen von Schraubenfedern.

Zu Ihrer Sicherheit



Vor Inbetriebnahme ist dieser Anwendungshinweis sowie die Betriebsanleitung des Federspanners zu lesen.

Geräteelemente

- | | |
|---|------------|
| ① Rund-Spannplatte | 4900-39 |
| ② Gegenhalter | 4900-391 |
| ③ Zentriereinsatz nicht im Lieferumfang enthalten | |
| ④ Befestigungsschrauben und Scheiben | 4900-039/8 |
| ⑤ Druckplatte | 4900-392 |
| ⑥ Spannschrauben und Scheiben | 4900-039/8 |

Zwingend verwenden mit:

- HAZET-Sicherheits-Federspanner 4900-2 A
- Passender HAZET-Spannplatte, z.B. 4900-17
- Passenden HAZET-Zentriereinsatz, Fahrzeugmodell abhängig wählen
-Herstellerangaben beachten-

③ Lieferbare Zentriereinsätze / Spannplatten und Schutzeinlagen:

- **MERCEDES-BENZ C-Klasse** (Typ 204)
HAZET 4900-393 Zentriereinsatz,
verwenden mit HAZET 4900-17 Spannplatte.
- **MERCEDES-BENZ GLK** (Typ X 204)
HAZET 4900-394 Zentriereinsatz,
verwenden mit HAZET 4900-17 Spannplatte
und HAZET 4900-120 Schutzeinlage.

- **MERCEDES-BENZ E-Klasse** (Typ 212)
Standardfahrwerk
HAZET 4900-395 Zentriereinsatz,
verwenden mit HAZET 4900-31 Spannplatte
und HAZET 4900-310 Schutzeinlage.
- **MERCEDES-BENZ E-Klasse** (Typ 212)
Sportfahrwerk
HAZET 4900-396 Zentriereinsatz,
verwenden mit HAZET 4900-17 Spannplatte.

Aufbewahrung / Lagerung



Das Gerät ist unter folgenden Bedingungen zu lagern und aufzubewahren:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Keinen Flüssigkeiten und aggressiven Substanzen aussetzen.
- Lagertemperatur -10 bis +45°C.
- Relative Luftfeuchtigkeit max. 65%.

Entsorgung

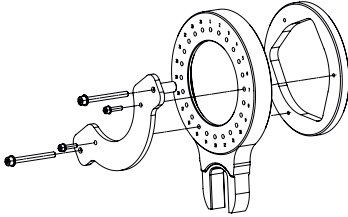
- Aussonderung unter Beachtung geltender Arbeits- und Umweltschutzvorschriften.
- Bestandteile der Wiederverwertung zuführen.
- Metallische Materialreste verschrotten.

Pflege und Instandhaltung

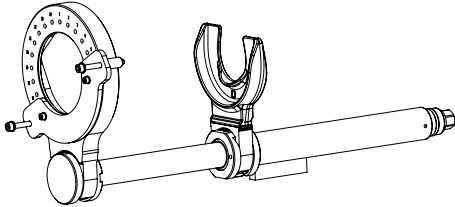
- Sauber und trocken aufbewahren.
- Stöße, Schläge, Herunterfallen und Flüssigkeitskontakt können die Funktion beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.

Anwendung

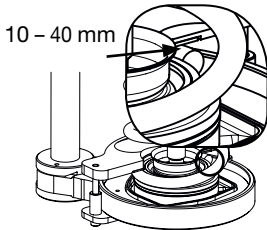
- Montage der Bremse auf die Rund-Spannplatte: Gegenhalter, Rund-Spannplatte und Zentrier-einsatz handfest verschrauben, die Position im Lochkreis entnehmen Sie den Reparaturanweisungen des Fahrzeug-Herstellers.



- Auswahl der passenden Spannplatte, die Form entnehmen Sie den Reparaturanweisungen des Fahrzeug-Herstellers (z.B. HAZET 4900-17).

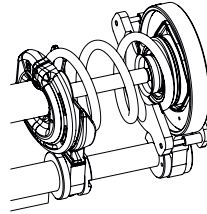


- Rund-Spannplatte und Spannplatte am Federspanner-Grundgerät positionieren
- Federbein einlegen, Druckplatte anbringen und das Federende so positionieren, dass es 10 – 40 mm über die Druckplatte hervorsteht. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten!

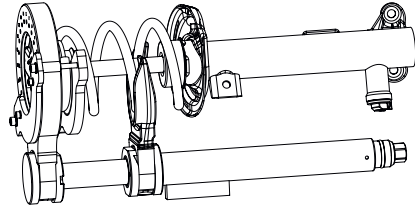


- Feder muss fettfrei, sauber und trocken sein.
- Angelegte Federwindung im planaren Bereich auf 180° von der Druckplatte abgedeckt.

⚠ Auflage der Druckplatte ist nur auf der Feder zulässig!



- Bei fehlender Information zur Position im Lochkreis, beliebige Position wählen, Federbein einlegen, Druckplatte anbringen und Federende positionieren. Sitz der Spannplatte kontrollieren und Position im Lochkreis ggf. korrigieren um größtmöglichen Spannweg zu erreichen.
- Kopfplatte und Federende zwischen Gegenhalter und Druckplatte einspannen, auf plane, spannungsfreie Auflage aller Teile achten, Spannschrauben mit max. **8 Nm gleichmäßig** anziehen. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten!



- Beim Betätigen auf sicheren Sitz der Feder in der Spannplatte achten.

⚠ Wenn die Feder außerhalb der Steigung der Druckplatte anliegt oder das Federende beginnt sich relativ zur Druckplatte zu verdrehen, muss der Spannvorgang sofort abgebrochen werden!

Der korrekte Sitz der Druckplatte muss überprüft sowie die Gummiauflage und die Druckplatte auf Verschleiß kontrolliert werden.



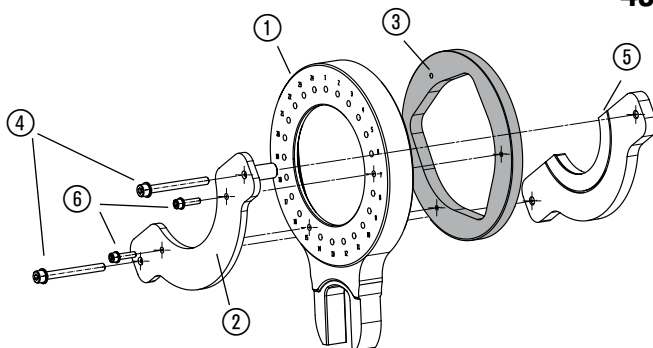
Application Note

Circular Tensioning Jaw with Brake



Ingenious Tools

4900-39/11



Dear Customer,

You have made a good choice. This HAZET tool in front of you is a high-quality product for coil spring tensioning that will make your work easier.

For Your Safety

 Read this application note as well as the operating instructions of the safety spring vice before using the Tensioning Jaw.

Tool Elements

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| ① Circular Tensioning Jaw | 4900-39 |
| ② Counter plate | 4900-391 |
| ③ Centring insert | not included in delivery |
| ④ Fixing bolts and washers | 4900-039/8 |
| ⑤ Pressure plate | 4900-392 |
| ⑥ Tensioning screws and washers | 4900-039/8 |

Usage of the following tools is obligatory:

- HAZET Safety Spring Vice 4900-2 A
- Corresponding HAZET Tensioning Jaw, e.g. 4900-17
- Corresponding HAZET centring insert, to be chosen according to the vehicle type – please consider the regulations of the car manufacturer –

③ Available Centring Inserts / Tensioning Jaws and Protective Inserts:

- **MERCEDES-BENZ C-Class (Type 204)**
 use with HAZET 4900-393 Centring insert,
 HAZET 4900-17 Tensioning Jaw.
- **MERCEDES-BENZ GLK (Type X 204)**
 use with HAZET 4900-394 Centring insert,
 HAZET 4900-17 Tensioning Jaw
 and HAZET 4900-120 Protective insert.

- **MERCEDES-BENZ E-Class (Type 212)**
 with standard chassis
 HAZET 4900-395 Centring insert,
 HAZET 4900-31 Tensioning Jaw
 use with and HAZET 4900-310 Protective insert.
- **MERCEDES-BENZ E-Class (Type 212)**
 with sports chassis
 HAZET 4900-396 Centring insert,
 HAZET 4900-17 Tensioning Jaw.

Storage

 The Circular Tensioning Jaw must be stored as indicated below:

- Do not store outdoors.
- Store in a dry and dust-free place.
- Do not expose to liquids or aggressive substances.
- Storage temperature: -10 to +45°C.
- Relative air humidity: max. 65%.

Disposal

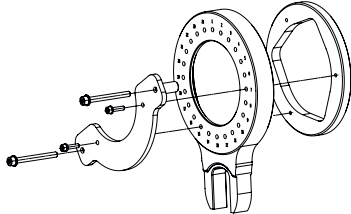
- Dispose of the Tensioning Jaw in compliance with the guidelines for environmental protection and work safety.
- Components can be recycled.
- Metal rests can be scrapped.

Maintenance and Cleaning

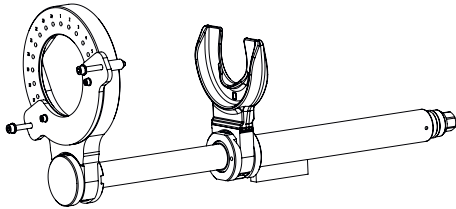
- Store in a clean and dry place.
- Do not let fall down. Do not expose to impacts or liquids as they might affect the functionality and damage the Circular Tensioning Jaw.

Use

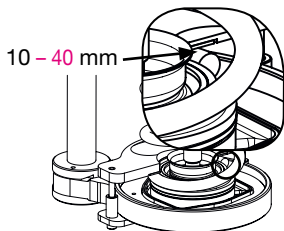
- Fix the brake to the Circular Tensioning Jaw: Screw the counter plate, the Circular Tensioning Jaw and the centring insert tight together. For the correct position in the hole circle please refer to the repairing instructions of the car manufacturer.



- Select the corresponding tensioning jaw (e.g. HAZET 4900-17). Please observe the repairing instructions of the car manufacturer for further specifications on the form.



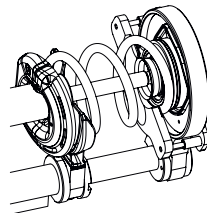
- Fix the Circular Tensioning jaw and the tensioning jaw to the basic device of the safety spring vice.
- Insert the strut unit, fix the pressure plate and attach the spring end in the way that it protrudes by 10 – 40 mm beyond the pressure plate. – please consider the regulations of the car manufacturer –



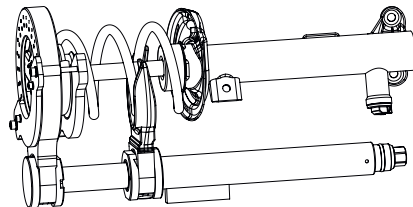
- The spring must be fat-free, clean and dry.
- The planar area of the final spring coil fits firmly to the pressure plate by 180°.



The pressure plate may only butt against the spring coil!



- With missing information about the correct position in the hole circle, select an arbitrary position, attach the strut unit and the pressure plate and position the spring end. Check the tensioning jaw for correct fit and, if necessary, adjust the position in the hole circle in order to achieve the greatest possible span.
- Clamp the head plate and the spring end between the counter and pressure plate. Pay attention to an even and unstressed positioning of all parts. Evenly tighten the tensioning screws to max. **8 Nm**. – please consider the regulations of the car manufacturer –



- During operation pay attention to the correct fit of the spring in the tensioning jaw.



Stop tensioning immediately if the spring lies outside the pressure plate's incline or if the spring end deforms in relation to the pressure plate!

Ensure the correct fit of the pressure plate and check the rubber coating for wear.